

Грешка у преводу или намерно „препевавање“? Тек, западним медијима привидело се да је руски премијер Дмитриј Медведев упозорио на могућност новог „светског рата“, а не „још једног“ рата, како је заиста рекао.



Ројтерс је преузео од немачког листа „Ханделсблат“, а касније пренели бројни западни медији, да је Медведев указао на опасност од перманентног или „светског рата“ ако пропадну сиријски преговори и упозорио да САД и арапске снаге не би требало да предузимају било какве копнене операције. Британска агенција је цитирала интервју који је руски премијер, уочи разговора великих сила о Сирији у Минхену, дао „Ханделсблату“, рекавши да САД и Русија морају да изврше притисак на све стране у сукобу како би се обезбедио прекид ватре.

Западним медијима привидело се да је руски премијер Дмитриј Медведев упозорио на могућност новог „светског рата“, а не „још једног“ рата, како је заиста рекао

Западним медијима привидело се да је руски премијер Дмитриј Медведев упозорио на могућност новог „светског рата“, а не „још једног“ рата, како је заиста рекао

На питање о прошлонедељној понуди Саудијске Арабије да обезбеди копнене снаге ако се покрене операција против ДАЕШ–а коју би предводиле САД, Медведев је рекао:

„Било какве копнене операције по правилу воде ка томе да рат постаје перманентан. Погледајте Авганистан или читав низ других земаља. Несрећну Либију чак ни не помињем.“

Руски премијер је упитао зашто је то потребно и додао:

„Треба све, па и путем оштрих мера које и Русија спроводи, које и Американци спроводе, чак и уз све ограде, које и Турци покушавају да спроводе, натерати да седну за преговарачки сто, а не да почињу још један рат на Земљи.

У преводу Ројтерса последња реченица је гласила:

„Све стране морају се натерати да седну за преговарачки сто уместо да почињу још један светски рат.“

У лондонском „Дејли мирору“ су заострили тон, па је испало да је „Русија упозорила на могућност трајног светског рата“ ако не буде решен сукоб у Сирији.

Медведев иначе данас путује у Немачку где ће представљати Русију на 52. Минехнској конференцији о питањима политике безбедности.

Пленарна седница конференције на тему „Савремене кризе“ на којој ће говорити шеф Владе Грчке Алексис Ципрас биће одржана у суботу и биће посвећена разради заједничких механизма супротстављања кризним ситуацијама и сарадњи у њиховом решавању.

(Спутник)